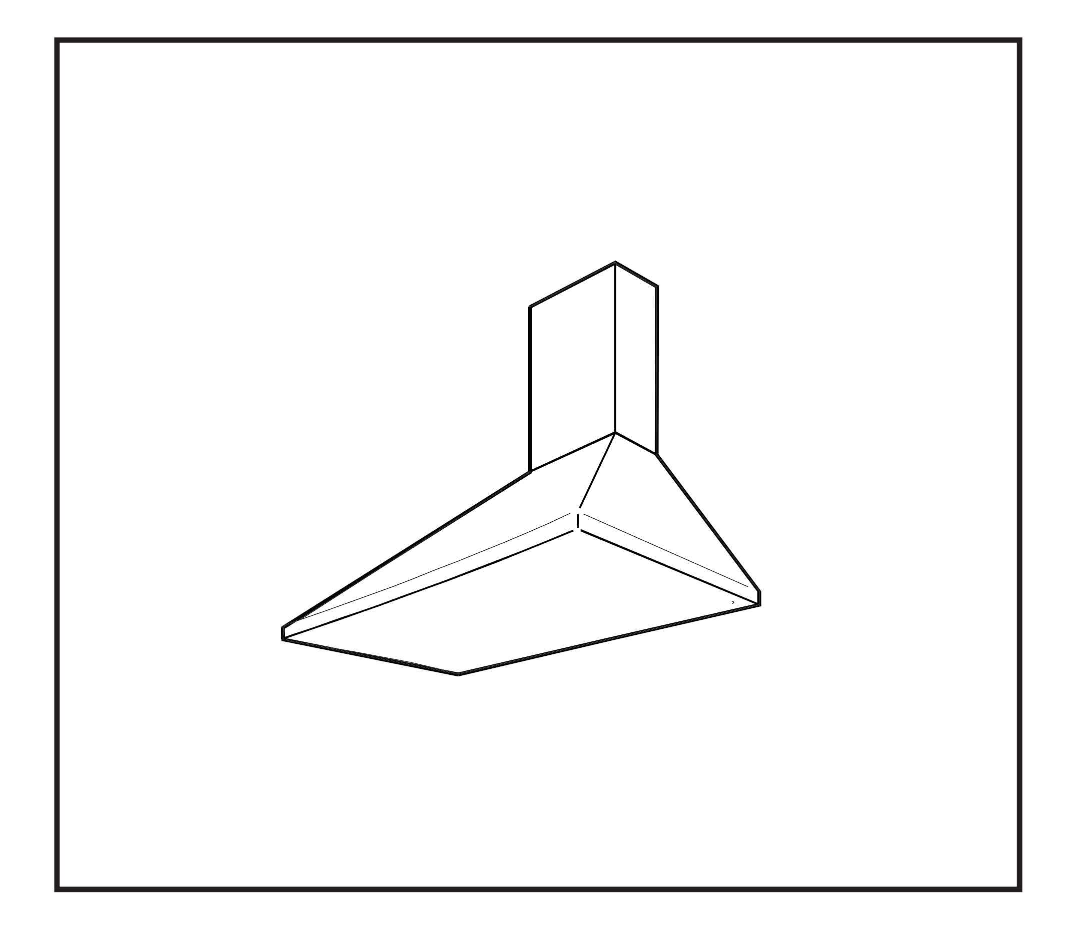
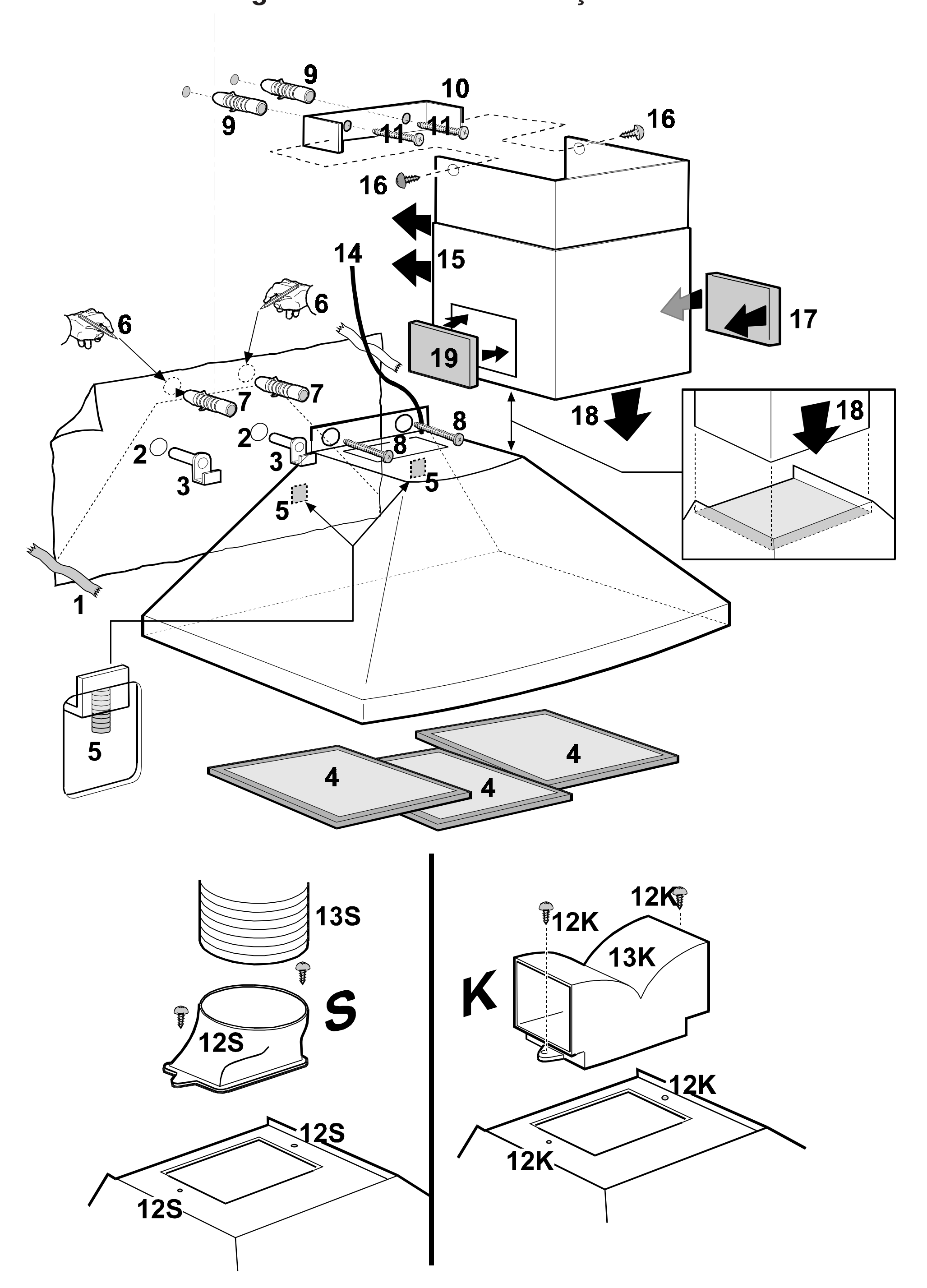
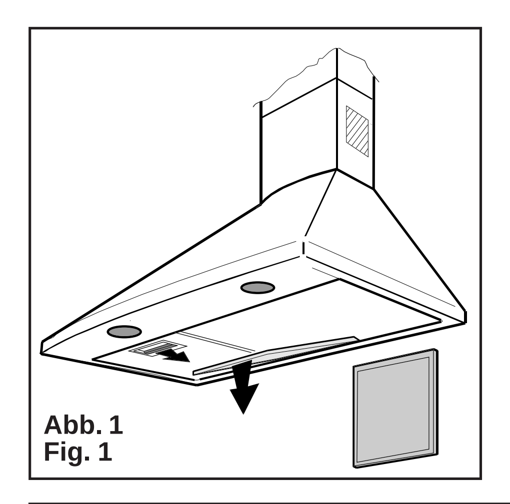
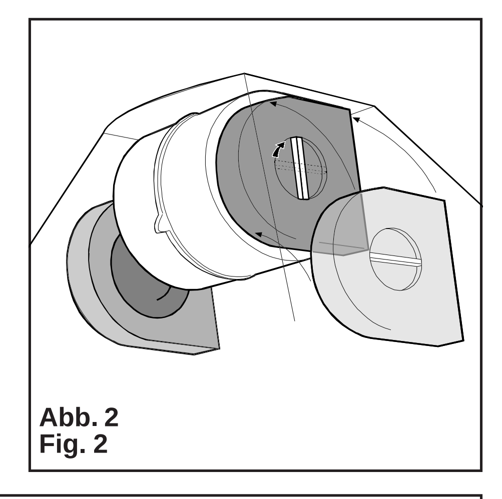


E	Montaje y modo de empleo
P	Instruções para montagem e utilização
F	Prescriptions de montage et mode d'emploi
GB	Instruction on mounting and use
D	Montage- und Gebrauchsanweisung
NL	Montagevoorschriften en gebruiksaanwiizing
I	Istruzioni di montaggio e d'uso
CZ	Návod na montáž a použití

Installation - Montage - Instalación - Instalação - Installazione - Montáž




Abb. 1
Fig. 1


Abb. 2
Fig. 2

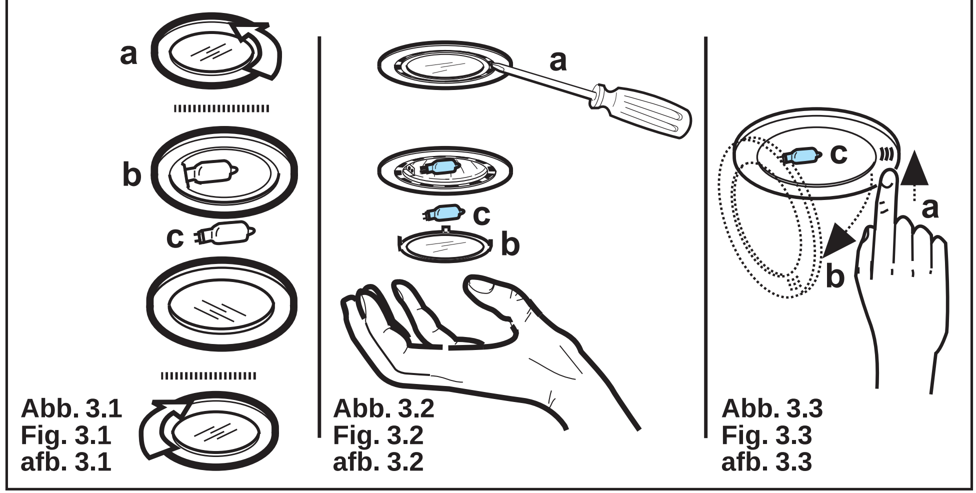


Abb. 3.1
Fig. 3.1
afb. 3.1

Abb. 3.2
Fig. 3.2
afb. 3.2

Abb. 3.3
Fig. 3.3
afb. 3.3

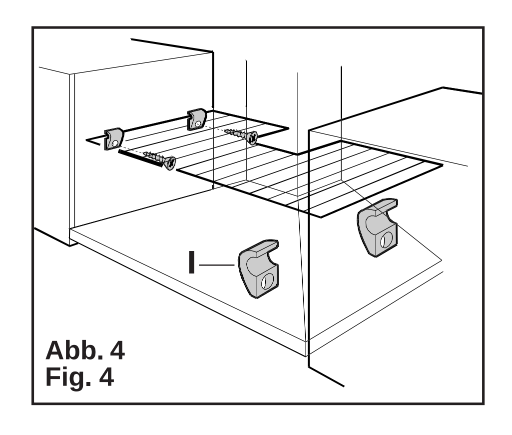


Abb. 4
Fig. 4

Installierung

Die Küchenhaube muss in einem Abstand von mindestens 60 cm über einem Elektroherd und von mindestens 75 cm über einem Gasherd oder kombinierten Herd angebracht werden.

Anwendung

2 Möglichkeiten

Abluftversion (S)

Die Kochdünste werden über ein Abluftrohr , das an den oben an der Dunstabzugshaube befindlichen Ansclußring angeschlossen wird, ins Freie geleitet.
Das Abluftrohr muß denselben Durchmesser wie der Anschlußring aufweisen.
Sollte die Dunstabzugshaube mit Aktivkohlefilter versehen sein, so muß dieser entfernt werden.

Umluftversion (K)

Die Luft wird über Aktivkohlefilter (Hinsichtlich der Montage siehe Paragraph "Aktivkohlefilter") gereinigt und über die oberen Luftschlitze im Abzug in den Raum zurückgeführt.
Sollte die Dunstabzugshaube nicht mit Aktivkohlefilter versehen sein, ist dieser zu bestellen und vor Inbetriebnahme des Gerätes einzusetzen.
Die Dunstabzugshaube wird als Umlufthaube eingesetzt, wenn kein Luftschacht oder keine Außenwand vorhanden ist.

Elektrischer Anschluss

Die Netzspannung muss der Spannung entsprechen, die auf dem Typenschild im Inneren der Küchenhaube angegebenen ist. Wenn die Küchenhaube mit einem Netzstecker ausgestattet ist, diesen an eine den gültigen Normen entsprechende, jederzeit zugängliche Steckdose anschliessen. Wenn die Küchenhaube nicht mit einem Netzstecker ausgestattet ist, muss sie direkt an das Stromnetz angeschlossen werden. Dazu einen zweipoligen normierten Schalter anbringen, dessen geöffnete Anschlusstellen mindestens 3 mm auseinanderliegen müssen (gut zugänglich).

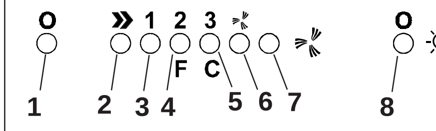
Anbringung eventueller Regalbretter

An der gewünschten Höhe die vier seitlichen Halter **I** an den angrenzenden Schränken befestigen, und das Ablagebrett darauflegen (Abb. 4).

Funktionsweise

Im Falle einer sehr intensiven Küchendunstkonzentration die höchste Saugstärke einschalten. Es wird empfohlen, die Küchenhaube schon fünf Minuten vor Beginn des Kochvorganges einzuschalten und sie nach dessen Beendigung noch ungefähr 15 Minuten weiterlaufen zu lassen.

Elektronische Bedienungsblende



1. Ausschalter
2. Einschalter und Auswahl der Lüfterstufe 1-2-3-1-2
3. Stufe 1
4. Stufe 2 und Sättigungsanzeige Metallfettfilter (in letzterem Fall blinkt die Anzeige - siehe Anleitungen zur Reinigung der Fettfilter).
5. Stufe 3 und Sättigungsanzeige Aktiv-Kohlefilter (LED)(in letzterem Fall blinkt die Anzeige - siehe Anleitungen zum Wechsel der Aktivkohlefilter).
   Achtung!
   Die Sättigungsanzeige des Aktivkohlefilters ist deaktiviert.
   Soll die Sättigungsanzeige des Aktivkohlefilters aktiviert werden, 3 Sekunden lang gleichzeitig die Tasten **2** und **7** drücken: zunächst blinkt nur die **LED 4** und nach Ablauf der 3 Sekunden beginnt auch die **LED 5** zu blinken und zeigt so an, daß der Aktivkohlefilter nun aktiv ist.
   Für seine Deaktivierung die beiden Tasten erneut drücken: nach 3 Sekungen stellt die **LED 5** das Blinken ein und die Vorrichtung ist deaktiviert.
6. Intensivstufe - LED-Anzeige
7. Einschalter Intensivstufe
   Die Intensivstufe wird für 5 Minuten in Betrieb genommen. Danach geht die Dunsthaube zu der vorher eingestellten Stufe zurück bzw. geht aus, wenn keine Stufe eingestellt ist.
   Um die Intensivstufe vor den 5 Minuten zu beenden, drücken Sie den Knopf **1** oder **2** (Siehe Seite 16).
8. Ausschalter Beleuchtung
9. Ausschalter Beleuchtung

Die Dunstabzugshaube oder die Bedienungselemente funktionieren nicht: Für mindestens 5 Sekunden die Stromversorgung der Dunstabzugshaube unterbrechen und dann die Haube erneut einschalten.

Bedienungsblende mit Schiebeschaltern
Die Schalter sind zwei:
einer für Aus- und Einschalten der Kochflächenbeleuchtung,
einer für die Wahl der Absaugleistung.

Reinigung

Die Küchenhaube muss sowohl innen als auch aussen häufig gereinigt werden.
Zur Reinigung ein mit denaturiertem Alkohol oder flüssigem Neutralreiniger getränktes Tuch verwenden. Keine Produkte nehmen, die Scheuermittel enthalten.

Bitte auch die Abbildungen auf den ersten Seiten mit den alphabetischen Bezugnahmen, die im Text wiedergegeben sind, zu Hilfe nehmen. **Die Instruktionen, die in diesem Handbuch, gegeben werden, bitte ganz streng einhalten.** Es wird keinerlei Haftung übernommen für mögliche Mängel, Schäden oder Brände der Küchenhaube, die auf die Nichtbeachtung der Vorschriften in diesem Handbuch zurückzuführen sind.

Wartung

Vor sämtlichen Wartungsarbeiten muss die Stromzufuhr der Küchenhaube unterbrochen werden.

Metallfettfilter (2- oder 3teilig)

Er hat eine unbegrenzte Lebensdauer und muß in lauwarmer Spülmittellauge oder, wenn möglich, im Geschirrspüler **(65°C)** gereinigt werden. Ihn erst wieder einsetzen, bevor er vollkommen trocken ist.
Verfärbung von Metallfiltern: bei Reinigung der Metallfilter in der Geschirrspülmaschine sind leichte Verfärbungen der Metallfilter möglich.

Dunstabzugshaube mit Schiebeschaltern Bedienungsblende
Der Metallfettfilter muß mindestens einmal im Monat gereinigt werden.

Dunstabzugshaube mit elektronischer Bedienungsblende
Der Metallfettfilter muß mindestens einmal im Monat oder immer dann, **wenn die Fettfilter-Sättigungsanzeige (LED 4 - Siehe Seite 12) blinkt**, gereinigt werden.
Sie signalisiert Ihnen, daß der Metallfettilter gereinigt werden muß.
Bei normalem Gebrauch muß der Metallfettilter alle 40 Betriebsstunden gereinigt werden.
Nach erfolgter Reinigung des Metallfettilters drücken Sie die Taste **1** für mindestens 3 Sekunden ein, bis der Signalton ertönt: die **LED 4** schaltet sich ab (Siehe Seite 12).

Zum Ausbau der Metallfettfilter, schieben sie diesen zuerst zur Rückseite des Gerätes und ziehen ihn dann nach unten sohtäg heraus (Abb. 1).
Achten Sie darauf, den Metallfilter hierbei nicht zu beschädigen.
Nach der Reinigung des Metallfilters, diesen in umgekehrter Reihenfolge wieder einsetzen.

Aktivkohlefilter (2 teilig)

Er dient zur Auflösung der Küchendünste während des Kochens.
Der Aktivkohlefilter ist weder wasch-, noch regenerierbar.

Dunstabzugshaube mit Schiebeschaltern Bedienungsblende
Der Aktivkohlefilter muß mindestens alle 4 Monate ausgewechselt werden.

Dunstabzugshaube mit elektronischer Bedienungsblende
Der Aktivkohlefilter muß mindestens alle 4 Monate und auf jeden Fall immer dann, **wenn die Aktivkohlefilter-Sättigungsanzeige (LED 5 - Siehe Seite 12) blinkt**, ausgewechselt werden.
Sie signalisiert Ihnen, wenn der Aktivkohlefilter ausgewechselt werden muß.
Bei normalem Gebrauch muß der Aktivkohlefilter alle 160 Betriebsstunden ausgewechselt werden.
Nach erfolgtem Aktivkohlefilterwechsel drücken Sie die Taste **1** für mindestens 3 Sekunden ein, bis der Signalton ertönt: die **LED 5** schaltet sich ab (Siehe Seite 12).

***Montage und Auswechseln des Aktivkohlefilters*:**

a) Das Gerät vom Stromnetz abschalten.
b) Die Metallfettfilter abnehemn (Abb. 1).
c) Sollten keine Filter montiert sein, legen Sie zur Abdeckung der beiden Schutzgitter des Motorgebläses einen Filter pro Seite auf; drehen Sie anschließend den mittleren Griff der Filter im Uhrzeigersinn (Abb. 2).
d) Sollten die Aktivkohlefilter bereits montiert sein (zwei zur Abdeckung der Schtzgitter des Motorgebläses montierte Filter), sich jedoch ein Auswechseln als erforderlich erweisen, dann drehen Sie den mittleren Griff gegen den Uhrzeigersinn, bis die Filter entsperrt sind.
e) Die Metallfettfilter wieder anbringen.

Ersetzten der Lämpchen

a) Das Gerät vom Stromnetz abschalten.
b) Das Lampengehäuse öffnen und je nach Modell wie folgt vorgehen:
Die Lampenabdeckung losschrauben (Abb. 3.1)
oder
die Abdeckung herausziehen, indem man einen kleinen Schlitzschraubenzieher
oder
ähnliches Werkzeug zu Hilfe nimmt (Abb. 3.2) bzw. die Deckenkappe drücken und loslassen, um sie zu öffnen (Abb. 3.3).
c) Die defekte Lampe mit einer max. 20 Watt Halogenlampe desselben Typs ersetzen.
d) Den Lampenschutz wieder andrehen.
e) Sollte die Beleuchtung nicht funktionieren, erst kontrollieren, ob die Lampen einwandfrei eingedreht sind, ehe man sich an den Kundendienst wendet.

Warnung

Wenn die Dunstabzugshaube gleichzeitig mit Geräten, die nicht mit elektrischer Energie betrieben werden, in Betrieb ist, darf der Unterdruck des Raumes 4 pa (4×10^{-5} bar) nicht überschreiten. Die Küchenhaube niemals einschalten, ohne das Gitter korrekt einzusetzen! Die angesaugte Luft darf nicht in ein Abluftrohr geleitet werden, in das die Abluft von Geräten geleitet wird, die an eine andere Energiequelle als an die elektrische angeschlossen sind. Ein Raum, in dem gleichzeitig eine Küchenhaube und Geräte in Betrieb sind, die an eine andere Energiequelle als an die elektrische angeschlossen sind, muss immer gut belüftet werden. Es ist strengstens verboten, unter der Küchenhaube Speisen auf offener Flamme zuzubereiten. Offenes Feuer schädigt die Filter und kann einen Brand verursachen, daher muss dieses in jedem Falle vermieden werden. Beim Frittieren muss das erhitzte Öl ständig kontrolliert werden, um zu vermeiden, dass es in Brand gerät. Was die technischen Abstände und die Sicherheitsabstände betrifft, die bei der Ableitung der Dämpfe beachtet werden müssen, so sind die Angaben der zuständigen örtlichen Behörden strengstens einzuhalten.

Bitte auch die Abbildungen auf den ersten Seiten mit den alphabetischen Bezugnahmen, die im Text wiedergegeben sind, zu Hilfe nehmen. **Die Instruktionen, die in diesem Handbuch, gegeben werden, bitte ganz streng einhalten.** Es wird keinerlei Haftung übernommen für mögliche Mängel, Schäden oder Brände der Küchenhaube, die auf die Nichtbeachtung der Vorschriften in diesem Handbuch zurückzuführen sind.